

Hiyay Hulat nan Pablo kanlan TAGA COLOSAS

¹ Hiko yay Pablo a apohtol nan Apo Cristo Jesus makauli ha kalabayan nan Apo Dioh. Kalamo ko yay Timoteo a katongno tawo.

² Nanulat kayi kanyo a pagtao nin Dioh boy mapatayaan a kakatongno kanan Cristo ihen ha Colosas.

Matanggap yo dayi ye kangedan boy katanaan a ibat kanan Bapa tawon Dioh.

Hiyay Pangipakigwang nan Pablo kanlan taga Colosas

³ Tepe an-ipakigwang mi kawo, lanang mi kawon an-ipahalamatan kanan Apo Dioh a Bapa nan Apo tawon Jesu Cristo. ⁴ Ampahalamat kayi, ta nabalitaan mi a ampamteg kawo kanan Apo Cristo Jesus boy an-adoen yo hilay kaganaan a pagtao nin Dioh. ⁵ Wanabay ye andiyagen yo, ta main kawon anhigudowen a intaladan nan Apo Dioh ihtew ha langit. Nagkamain kawo nin yatin kahigudowan ha nange yo ye kaptegan a hiyay Manged a Balita a tungkol kanan Apo Jesus. ⁶ Yatin Manged a Balita, ket ampitayak yayna boy pahulong yan ampamayo nin bi-ay lan tatao ha kaganaan a lulugal ihti ha babe-luta a omen ha nalyadi kanyo paibat ha nange boy natalohan yoy kaptegan tungkol ha kangedan nan Apo Dioh. ⁷ Natandaan yo yatin Manged a Balita kanan Epafra a intubol mi kanyo. Magha

yan mapatayaan boy an-adoen tawon katongno boy kalamo mi yan ampaghilbi kanan Cristo. ⁸ Imbalita na kammi ye tungkol ha pangado yo kanlan pagtao nan Apo Dioh makauli ha Ihpiditon Dioh.

⁹ Kaya-bay paibat ana ha nabalitaan mi ye tungkol kanyo, lanang mi kawoynan an-ipakigwang. An-awoken mi kanan Apo Dioh a biyan na kawo dayin kadunongan boy pagkat-aloh a ibat kanan Ihpidito na ta-omen yon luboh a matandaan ye kalabayan nan Apo Dioh.

¹⁰ Ha wanabay, magbi-ay kawoynan katanggap-tanggap kanan Apo bilang pagtao na, makapaa-liket kana, ampanyag nin pawa kagedan boy an-umway ye pagkatanda tungkol kanan Apo Dioh. ¹¹ An-ipakigwang mi met a pakhawen na kawo dayin Apo Dioh makauli ha nakiduma a kapalyadiyan na ta-omen yo maikpe a main kaaliketan ye agya hinyaman a madihaan yo.

¹² Boy lanang kawon magpahalamat kanan Bapa a Dioh, ta dinyag na kawon makipanawid nin tawiden lan pagtao na a anti ha kahnagan. ¹³ Ta inligtah na kitawo ha kapalyadiyan nin kalitehan, ket inlakew na kitawo ha panakopan nan Apo Jesus a ampakaadoen na a Anak na.

¹⁴ Ket makauli kanan Anak na, timbeh na kitawo. Hiyay labay habiyen, pinatawad na kitawoyna ha kakahalaman tawo.

Hiyay Kadangal nan Apo Jesu Cristo

¹⁵ Hiyay Cristo ye pakakitan kanan Apo Dioh a ahe angkakit. Bayo po napalhowa ye hinyaman, hiyay Apo Jesus, anti yaynan alan boy

hiyabay ye main kapalyadiyan ha kaganaan a napalhowa. ¹⁶ Makauli kanan Cristo, napalhowa ye kaganaan a anti ha langit boy ihti ha babe-luta, hilay angkakit boy ahe angkakit a omen kanlan nakahinadi a ihpidito a mānakop boy main kapalyadiyan. Pinalhowa na hilan Cristo ta-omen hila manggalang kana. ¹⁷ Hiyay Cristo, bayo po napalhowa ye hinyaman a babagay, ket anti yayna boy makauli kana, nikakaantin malimpeh ye kaganaan. ¹⁸ Hiyay Cristo ye pagkaō nin pangkat lan māmteḡ a pinagkalaman na. Hiyabay ye pinandugiyen boy naunan nabi-ay uman kanlan nangamatey ta-omen mag-ilyadin pinakamatagay ha kaganaan. ¹⁹ Ta kalabayan nan Apo Dioh a mikakaantin luboh ye pagkaDioh na kanan Cristo. ²⁰ Ket makauli ha daya nan Apo Jesus ha natey ya ha kodoh, ingkahundo na hilaynan Apo Dioh ha hadili na ye kaganaan a anti ha langit boy anti ha babe-luta.

²¹ Hatew, mataang kawo kanan Apo Dioh boy kaaway na kawo uli ha kaloke nin ihip boy didiyag yo. ²² Noba haanin, makauli ha pagka-matey nan Apo Jesus, ingkahundo na kawon Apo Dioh ha hadili na ta-omen na kawoyan ibilang a homain kahalanan, malinih boy homain pakau-mihan ha pamilew na. ²³ Noba katapulan a mikakaanti kawon mapatayaan boy maghen ha pamteḡ yo. Adi yo ampaolayan a maalih kanyo ye kahigudowan yo ha Manged a Balita a nange yo hatew. Ket yatin Manged a Balita, naipatanda ana ha kaganaan a lulugal ihti ha babe-luta. Ket hikon Pablo ye nag-ilyadin māngipatanda nin

yati.

Hiyay Paghilbi nan Pablo

²⁴ Haanin, angkaaliket ako ha angkadihaan kon kaidapan ha ikanged yo. Ta yatin kaidapan ye kahuglong nin kaidapan a nadihaan nan Cristo ha ikanged nin pangkat lan māmteḡ a pinagkalaman na. ²⁵ Ket pinili na kon Apo Dioh a māghilbi nin pangkat lan māmteḡ ta-omen ko maipatanda kanyo ye monikala na. ²⁶ Yatin monikala nan Apo Dioh, ket ahe yan naipatanda kanlan nangaunan tutoa hatew. Noba haanin, impatanda nayna kantawon pagtao na. ²⁷ Ta labay nan Apo Dioh a ipatanda ye manged boy kapagtakaan a monikala na ha kaganaan a tatao. Yati ye monikala na, hiyay Cristo ket mikakaanti yayna kanyo. Boy hiyabay ye kahigudowan a madihaan tawo ye kangedan na ha talig nan Apo Dioh ha langit.

²⁸ Kaya-bay an-ipatanda mi yay Apo Jesus ha kaganaan a tatao. An-adalan boy ambabalaan mi ye balang magha makauli ha kadunungan a in-ibyay nan Apo Dioh kammi. Ha wanabay, maiadap mi kanan Apo Dioh ye balang magha a genap ha pamakimamagha na kanan Apo Jesus. ²⁹ Kaya-bay an-iuboh koy kinhawan ko ha pangipatanda nin Manged a Balita ha kaganaan, makauli ha kapalyadiyan nan Cristo a ampamakhaw kangko.

2

¹ Labay kon matandaan yo a an-iuboh koy kinhawan ko ha ikanged yo. Wanabay met

kanlan taga Laodicea boy ha kaganaan a ahe po nakakit kangko nin adap-adapan. ² Ta labay kon kumhaw ye nakem nin balang magha boy mapaymamagha uli ha ado. Ha wanabay, luboh yon matandaan boy matalohan ye monikala nan Apo Diah a hiyay Cristo. ³ Ta hiyay Cristo ye ampangibatan nin kaganaan a kadunongan boy tinanda.

⁴ Anhabiyen ko yati kanyo ta-omen kawo ahe matalingo makauli ha mangaumeg a hahabi. ⁵ Ta agya po man ahe ako ihen kanyo, ket anti kawon anti ha ihip ko. Boy angkaaliket ako ha nabalitaan ko a manged ye paylamo yo boy maghen ye pamteg yo kanan Cristo.

Kalihwayan makauli kanan Apo Jesu Cristo

⁶ Haanin, ulita tinanggap yo yaynan Apo yo ye Cristo Jesus, pahulong kawoynan magbi-ay ha kalabayan na. ⁷ Labay ko a hiyay pamteg yo ket umalale kana a omen ha maalale a tubat a yamot nin poon-kayo boy mag-ilyadin maghen a omen ha maghen a pundahyon. Pakapah-ey kawo ha pamteg yo makauli ha kaptegan a naiadal ana kanyo boy lanang kawon pahalamat kanan Apo Diah.

⁸ Mag-alla kawo kanlan ampangiadal nin homain hilbi boy ampakatalingon aadal ta-omen la kawo ahe mapahumbong. Ta aliwan aadal a ibat kanan Cristo ye an-iadal la, no aliwan naiknaan a aadal boy papadan nin tao a palbowat bengat. ⁹ Kaya-bay adi kawo patalingo, ta ha inanak yay Apo Jesus ihti ha babe-luta, anti ya kana ye luboh a pagkaDiah nan Apo Diah. ¹⁰ Ket uli

ha pamakimamagha yo kanan Apo Jesus, nag-ilyadi kawon genap kana. Hiyay Apo Jesus ye ampanakop nin kaganaan a mānakop boy main kapalyadiyan.

¹¹ Uli ha pamakimamagha yo kanan Cristo, ket natuli kawo, aliwan ha laman, no aliwan makauli ha pangalih na nin kalabayan nin laman yo. Yati ye pagkatuli a ibat kanan Cristo. ¹² Ha nabawtihmowan kawo, bilang nailamo kawoyna kanan Cristo a nailbeng. Boy bilang nabi-ay kawo met a kalamo na, ta ampamtegan yoy kapalyadiyan nan Apo Dioh a nami-ay kanan Apo Jesus. ¹³ Uli ha kakahalanan yo boy panumbong yo ha mangaloke a kalabayan nin laman yo hatew, bilang kawon natey. Noba haanin, bilang bini-ay na kawon Apo Dioh a kalamo nan Cristo. Pinatawad na kitawoyna ha kaganaan a kakahalanan tawo. ¹⁴ Ta ha naipako yay Apo Jesus ha kodoh, inalih naynan Apo Dioh ye nakalihta a kakahalanan tawo a ahe tawo mababa a bayadan. ¹⁵ Ket makauli ha pagkapako nan Apo Jesus ha kodoh, hinambot na hilaynay mānakop boy main kapalyadiyan. Boy impapading-ey na hila ha adapan nin kaganaan.

¹⁶ Kaya-bay adi yo hila ampamtegan ye ampangihabi kanyo no hinyay ahe yo malyadin kanen o inomen o no hinyay hukat yon diyagen tepe kapihtaan, kahayaghagan nin bayon bowan o Mangaamot nin Pagpainawa. ¹⁷ Ta hilatin kaganaan a bibilin, ket pagkakitan bengat a main lumateng. Noba hiyay Cristo ye katupadan nin hilati. ¹⁸ Main ampagkonwadin maaypa boy ampangioplit a katapulan hilan galangen ye

aanghil. Anhabiyen la a yabaytew ye naleplepan la. An-ilambong la yatew, noba homain hilbi, ta hadili lan ihip bengat yatew. Adi yo ampamtegan ye anhabiyen la ta-omen kawo ahe maipowida kanlan mananggap nin plimyo a impangako nan Apo Dioh. ¹⁹ Ahe hilayna ampahakop kanan Apo Jesus a pinagkaō tawon māmtegan. Hiyabay ye ampangimamagha, ampanayhay, boy ampamalake kantawo a pinagkalaman na ha kalabayan nan Apo Dioh.

²⁰ Ha natey yay Cristo, bilang natey kawoyna met boy napalihway kawoyna ha papadan nin tao. Noba taket ta anhumbongen yo po ye papadan a wanae, ²¹ “Adi mo angkadtanan yati. Adi mo antawayan yatew. Adi mo angkimpaan yain”? ²² Ta hiyay kaptegan, hilatew ket papadan bengat nin tao tungkol ha babagay a angkauboh no kanen o inomen. Kaya-bay adi yo anhumbongen. ²³ Hilatin papadan ket ba-mon peteg a ibat ha kadunongan. Ta anhabiyen la a maghipeg maghimba, magmakaaypa boy mamahakit nin laman. Noba hiyay kaptegan, homain yan mai-haglap ha pamenben nin kalabayan nin laman.

3

¹ Haanin, ulita bilang kawoynan nabi-ay uman a kalamo nan Cristo, ibuton yoy ihip yo ha anti ha langit, ta ihtewbay ya ampikno ye Cristo ha dapit wanan nan Apo Dioh. ² Ibuton yoy ihip yo ihtew, aliwan ha babagay a anti ihti ha babeluta. ³ Ta natey kawoyna ha alan yon pangugali. Ket hiyay bayon bi-ay yoyna haanin, ket antina kanan Cristo boy ahe na po impakit Apo Dioh.

⁴ Hiyay Cristo a ampongibatan nin bayon bi-ay yo, lano ha magpakit yayna ihti ha babe-luta, ket makit kawo met a main kadangalan a kalamo na.

Hiyay Alan boy Bayon Bi-ay

⁵ Kaya-bay ikahwil yoynay kalabayan nin laman yo a omen ha pamakilaki o pamabayi, kadamogan, kaotoyan, mangaloke a kalabayan boy pangakokoh, ta naibilang yan panggalang ha diohdiohan. ⁶ Ket hilay tataon ampanyag nin wanabay, paduhaan na hilan Apo Dioh. ⁷ Wanabay kawon ampagbi-ay hatew. ⁸ Noba haanin, ikahwil yoyna ha bi-ay yo ye pangapoot, pangahulog, hakit nakem, pandama nin kapadihon tao, boy paghabin habin mangadinat. ⁹ Boy adi kawoyna met ampaytago, ta inalih yoynay alan yon pangugali a main mangaloke a didiyag. ¹⁰ Ket haanin, ipakit yoynay bayon pangugali a pahulong nan ambayowen Apo Dioh anggaynan mag-ilyadin omen kana. Ha wanabay, lalo yoya po makatatanda ye Apo Dioh. ¹¹ Kananyatin bayon bi-ay, aliwaynan maalaga no Judio ka man o ahe, natuli o ahe, dayohan ka man o ahe, taon lale ka man o ahe, ipoh ka man o ahe. Ta hiyaynay Cristo bengat ye maalaga ha kaganaan boy anti kantawon kaganaan.

¹² Haanin, ulita pinili na kawon Apo Dioh a pagtao na boy an-adoen na, katapulan awod a lanang kawon mapangingalo, maanoh, mapagmakaaypa, mapahinhiya boy mapagteeh. ¹³ No main kawon hakit nakem ha magha boy magha, mapaypahinhiya kawo boy mapaypatawad, ta hiyay Apo, pinatawad na kawo met. ¹⁴ Hiyay

pinakamaalaga kanlan hilati, mapay-ado kawo ta-omen mignap ye paymamagha yo. ¹⁵ Hiyay katanaan yo ha magha boy magha a nangibat kanan Cristo ye hukat mikakaanti ha puho yo, ta yabayti ye nanagyatan nan Apo Dioh kanyo bilang mamaghan pinagkalaman na. Boy lanang kawon magpahalamat kana.

¹⁶ Itanem yo dayin manged ha puho yo ye in-adal nan Cristo. Mapay-adal boy mapaybabala kawo makauli ha kadunungan a ibat kanan Apo Dioh. Magkanta kawon nakahinadi a kakantan panggalang kanan Apo Dioh. Ket ha pagkanta yo, magkanta kawon pahalamat kana. ¹⁷ Ket hinyaman a andiyagen yo, ha habi man o didiyag, ket diyagen yo yan ikadangal nan Apo Jesus boy pahalamat kawo kanan Bapa a Dioh makauli kanan Apo Jesus.

Bibilin ha Mitapamilya

¹⁸ Hikawon babayi, pahakop kawo ha ahawa yo, ta yabay-in yay huhton diyagen nin taon ampakimamagha kanan Apo.

¹⁹ Hikawon lalaki, adoen yoy ahawa yo boy adi yo hila anhamahamaen.

²⁰ Hikawon aanak, humbongen yon lanang ye tutoa yo, ta yabay-in ye makapaaliket kanan Apo.

²¹ Hikawon tutoa, adi yo ampahakitan ye nakem lan aanak yo ta-omen ahe kumapey ye nakem la.

²² Hikawon iipoh, humbongen yoy hinyaman a bibilin lan aamo yo. Mag-obda kawo aliwan bengat no ambilewen la kawon aamo yo ta labay yo hilan maaliket kanyo, no aliwan agya po man

ahe la kawo ambilewen. Humbongen yo hilan luboh ha puho yo boy main limo kanan Apo Dioh. ²³ Hinyaman a andiyagen yo, diyagen yo yan luboh a ba-mon hiyay Apo Jesus ye ampaghilbiyan yo, aliwan tao. ²⁴ Ta hiyay Apo Jesus ye peteg a amo yo boy tanda yo a biyan na kawo lanon tawid bilang plimyo yo. ²⁵ Noba paduhaan nan Apo Dioh ha kaeteban nin dinyag la ye ayaman a manyag nin maloke. Ta hiyay Apo Dioh, homain yan antupigan.

4

¹ Hikawo met a aamo, diyagen yoy matoyng boy manged kanlan iipoh yo. Ihipen yo a main kawo met Amo ha langit.

Bibilin ha Kaganaan a Māmteg

² Adi kawo anhumawa a makigwang. Ket ha pamakigwang yo, ibuton yoy ihip yo kanan Apo Dioh boy pahalamat kawo kana. ³ Boy ipakigwang yo met a manyag yay Apo Dioh nin papadan ta-omen mi maipatanda ye monikala na a tungkol kanan Cristo a ahe na impatanda hatew. Ket yatin pangipatanda min monikala na ye hangkan a naipidiho ko. ⁴ Ipakigwang yo met a makinang dayi ye pangiadal ko nin Habi nin Dioh, ta yabay-in ye hukat kon diyagen.

⁵ Pakahidi kawo ha pamakilamo yo kanlan ahe ampamteg kanan Apo Jesus. Boy legan anti kawo kanla, pakakwaen yo a maipatanda kanla ye tungkol kanan Apo Jesus. ⁶ Ket no ampakitongtong kawo kanla, pakakwaen yon mangaumeg ye paghabi yo kanla ta-omen hila

manlengge kanyo. Boy tanda yo met dayi no way-omen kawo makibat ha agya ayaman a manepet kanyo.

Hilay Kalampuhan a Pangumohta

⁷ Hiyay Tikico a an-adoen tawon katongno, ibalita na kanyo ye tungkol kangko. Mapatayaan ya boy kalamo mi yan māghilbi nan Apo Jesus. ⁸ Kaya-bay an-itubol koya ihen kanyo ta-omen yo matandaan ye kahahaad mi boy pakhawen nay nakem yo. ⁹ Kalamo na yay Onesimo a an-adoen tawo boy mapatayaan a katongno tawo a kalugalan yo. Makew hila ihen ta-omen la ibalita kanyo ye kaganaan a angkalyadi ihtibay.

¹⁰ Hiyay Aristarco a lamo kon nakapidiho, angkumohtaen na kawo. Angkumohtaen na kawo met Marcos a kahinhin nan Bernabe. Imbilin koyna kanyo hatew a no lumateng ya ihen kanyo ye Marcos, tanggapen yo yan luboh. ¹¹ Angkumohtaen na kawo met Jesus a anhabtan Justo. Hiyay Aristarco, Marcos, boy Justo, hilabaytin bengat ye kalamo kon Judio ihti a ampangiadal nin tungkol ha panakop nan Apo Dioh. Ket pinakhaw lay nakem ko.

¹² Angkumohtaen na kawo met nin kalugalan yon Epafra a māghilbi na met nin Apo Cristo Jesus. Lanang na kawon an-ipakigwang nin luboh a papah-eyen nan Apo Dioh ye pamteg yo boy mignap ye panumbong yo ha kalabayan na. ¹³ Ket mapaptegan ko a mahipeg yan ampanyag nin ikanged yo boy ikanged la met nin taga Laodicea boy taga Hierapolis. ¹⁴ Angkumohtaen

la kawo met nin Demas boy hiyay doktol Lucas a an-adoen tawon katongno.

¹⁵ Ikumohta yoko met kanlan kakatongno tawo ha Laodicea. Ikumohta yoko met kanan Nimfa boy ha pangkat lan māmteḡ nan Apo Jesus a ampaytipon ha baey na. ¹⁶ Pangayadi yon mabaha yatin hulat ko kanyo, ipawit yo met kanlan māmteḡ nan Apo Jesus ihtew ha banwan Laodicea ta-omen la met mabaha. Hiyay hulat ko kanla, ipakwa yo met ateed, ta bahaen yo.

¹⁷ Boy pakihabi yo met kanan Arquipo a iyadi nay impadyag nan Apo kana.

¹⁸ Hikoy Pablo ye nanulat nin hilatin huyot a pahen boy pangumohta. Adi yoko met dayi anliwaan a nakapidiho boy lanang yo kon ipakig-wang.

Mikakaanti ya dayi kanyo ye kangedan nan Apo Diah.

Ayta Abellen

Ayta, Abellen: Ayta Abellen (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayta, Abellen

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

05a1bfd1-4534-5761-ade7-123a56da354c